


**D O D A T O K č. 4**  
**k Zmluve o poskytovaní**  
**servisných služieb – Service Level Agreement (SLA) č. MS/57/2014-95**

uzavretej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov



**Objednávateľ:**

názov organizácie: **Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky**  
sídlo: Župné námestie 13, 813 11 Bratislava  
zastúpený: Ing. Sylvia Beňová, generálna tajomníčka služobného úradu  
IČO: 00 166 073  
DIČ: 2020830196  
bankové spojenie:   
IBAN: SK   
SWIFT: SPSRSKBAXXX

(ďalej len „Objednávateľ“)

**Poskytovateľ:**

obchodné meno: **IBM Slovensko, spol. s r.o.**  
sídlo: Mlynské nivy 49, 821 09 Bratislava - mestská časť Ružinov  
zapísaný v registri: Zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 3897/B  
zastúpený: Ing. Ľuboš Hlinka, konateľ  
osoba oprávnená konať vo veciach technických: Ing. Fedor Hrnčiar PhD.

IČO: 31 337 147  
DIČ: 2020300337  
IČ DPH: SK7020000405  
Bankové spojenie:   
IBAN: SK   
SWIFT: TATRSKBX

(ďalej len „Poskytovateľ“)

(ďalej spolu Objednávateľ a Poskytovateľ len „Zmluvné strany“)

## Preambula

V súlade (i) s § 18 ods. 1 písm. c) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj len „zákon č. 343/2015 Z. z.“) a (ii) s ustanovením čl. 13 (Záverečné ustanovenia) bod 4 Zmluvy o poskytovaní servisných služieb – Service Level Agreement (SLA) č. MS/57/2014-95 uzatvorenej medzi Zmluvnými stranami dňa 24.07.2014 a účinnéj odo dňa 03.09.2015 v znení jej Dodatku č. 1, interné číslo Objednávateľa MS/170/2015-95, uzatvoreného dňa 30.12.2015 a účinného od 01.01.2016, Dodatku č. 2, interné číslo Objednávateľa MS/85/2016-95, uzatvoreného dňa 25.11.2016 a účinného od 29.11.2016 a Dodatku č. 3, interné číslo Objednávateľa MS/57/2018-95, uzatvoreného dňa 27.02.2018 a účinného od 28.02.2018 (ďalej aj len „Zmluva“), v nadväznosti na nadobudnutie účinnosti dňa 25. mája 2018 zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ktorým sa do slovenského právneho poriadku transponuje Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov a o zrušení rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV a v nadväznosti na povinnú implementáciu všeobecného nariadenia o ochrane údajov (Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES) (ďalej aj „GDPR“), ktoré zabezpečuje konzistentnú úroveň ochrany práv a slobôd fyzických osôb vo vzťahu k spracúvaniu ich osobných údajov a stanovuje jednotný súbor pravidiel ochrany údajov v celom Európskom hospodárskom priestore (EHP), Zmluvné strany za účelom zosúladenia Zmluvy s požiadavkami GDPR uzatvárajú tento Dodatok č. 4 k Zmluve (ďalej len „Dodatok č. 4“), ktorým sa Zmluva mení a dopĺňa nasledovne:

### Čl.1

#### Predmet Dodatku č. 4

1. V článku 9 Zmluvy ( Práva a povinnosti Poskytovateľa) sa za bod 7 vkladajú nové body 8 až 11 v nasledovnom znení:
  8. Objednávateľ na svoju zodpovednosť potvrdzuje, že Poskytovateľ nespracúva ani nebude spracúvať ako sprostredkovateľ žiadne osobné údaje v mene Objednávateľa v rámci poskytovania služieb na základe tejto Zmluvy. Objednávateľ bude bezodkladne písomne informovať Poskytovateľa o skutočnostiach, ktoré môžu mať vplyv na vyššie uvedené potvrdenie.

9. Ak Poskytovateľ identifikuje osobné údaje v údajoch poskytnutých Objednávateľom, Poskytovateľ bude informovať Objednávateľa o tejto skutočnosti a odstráni alebo vráti tieto osobné údaje podľa pokynov Objednávateľa.

10. Poskytovateľ sa zaväzuje, že v súlade s § 79 ods. 2 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov zaviazá svojich zamestnancov a všetky ďalšie osoby na jeho strane, ktoré sa v rámci plnenia Zmluvy u neho alebo u Objednávateľa oboznámia s osobnými údajmi, povinnosťou mlčanlivosti. Splnenie povinnosti v zmysle predchádzajúcej vety je Poskytovateľ povinný na výzvu Objednávateľa kedykoľvek hodnoverne preukázať.

11. V prípade ak pre riadne plnenie tejto Zmluvy je nevyhnutné, aby Poskytovateľ v mene Objednávateľa spracúval osobné údaje, ktoré Objednávateľ spracúva ako prevádzkovateľ, zaväzuje sa Poskytovateľ tieto spracúvať výlučne za podmienok stanovených platnou a účinnou legislatívou Slovenskej republiky pre oblasť ochrany osobných údajov na základe zmluvy s Objednávateľom, v ktorej Objednávateľ a Poskytovateľ dohodnú predovšetkým predmet a dobu spracúvania osobných údajov, povahu a účel ich spracúvania, zoznam a rozsah osobných údajov, kategórie dotknutých osôb a povinnosti a práva prevádzkovateľa, ako aj ďalšie podmienky stanovené platnou a účinnou legislatívou Slovenskej republiky pre oblasť ochrany osobných údajov.

## Čl.2

### Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok č. 4 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom č. 4 výslovne nedotknuté ostávajú v platnosti v nezmenenej podobe.
3. Tento Dodatok č. 4 sa podpisuje v 6 (šiestich) vyhotoveniach, z ktorých Objednávateľ obdrží 4 (štyri) vyhotovenia a Poskytovateľ obdrží 2 (dve) vyhotovenia.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok č. 4 pred jeho podpisom prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tohto Dodatku č. 3 zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov podpisujú.

V Bratislave dňa:

30 MÁJ 2018

za Objednávateľa



Ing. Sylvia Beňová  
generálna tajomníčka služobného úradu



**MINISTERSTVO  
SPRÁVODLIVOSTI  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

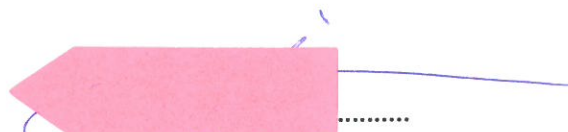
Župné námestie 13  
813 11 Bratislava  
Slovenská republika

-25-

V Bratislave dňa:

24 MÁJ 2018

za Poskytovateľa

  
Ing. Ľuboš Hlinka  
konateľ

**IBA Slovensko  
spol. s r.o.**  
Mlynské Nivy 49  
Bratislava - mestská časť Ružinov 821 09  
DIČ: 2020300337 IČ DPH: SK7020000405  
-07-